



Espediente zk./Nº Expediente: 2021IGOB0001

Gaia/Asunto: Tokiko Gobernu Batzarraren Ohiko Bilkura/Sesión Ordinaria de Junta de Gobierno Local 2021/01/19

Tokiko Gobernu Batzarra 2021eko urtarrilaren 19an eginiko ohiko bilkura telematikoari dagokion akta.

2021eko urtarrilaren 19ko 09:15ak zirela, modu telematikoan (martxoaren 31ko 11/2020 EDLk 7/1985 Legeko 46. artikuluan sortutako 3. atal berriak xedatutakoaren baitan), lehenengo deialdian eta Aizpea Otaegi Mitxelena Alkatearen esanetara (EH Bildu Orereta/Errenteria), ondoko zinegotziak elkartu dira, guztiak espainiar lurraldean kokatuak:

EH Bildu Orereta/Errenteria

- Garazi Lopez de Etxezarreta Auzmendi
- Bernar LEMOS TABERNA
- José Ramón Gurrutxaga Zubizarreta

Elkarrekin Errenteria

- Maite Gartzia Ontiveros
- Ion Collar Rioseco

Ez da etorri, baina ezinetorria adierazi du, Itziar Ostolaza Galdosek (EH Bildu Orereta/Errenteria).

Bertan dago, egintza fedatzeko, Nagore Sarasola Otermin Idazkaria.

1. 2020ko abenduaren 15ean eginiko ohiko bilkura telematikoari dagokion aktaren irakurketa eta onespena, bidezkoa bada.

Acta de la sesión ordinaria de Junta de Gobierno Local Telemática celebrada el día 19 de enero de 2021.

Siendo las 09:15 horas del día 19 de enero de 2021, en sesión telemática (de acuerdo con lo dispuesto en el nuevo apartado 3 del art. 46 de la Ley 7/1985 introducido por la Disposición Final 2ª del Real Decreto Ley 11/ 2020 de 31 de marzo), se reúnen en primera convocatoria, bajo la presidencia de La alcaldesa Aizpea Otaegi Mitxelena (EH Bildu Orereta/ Errenteria), las y los siguientes Concejales y Concejales radicados en territorio español:

EH Bildu Orereta/Errenteria

- Garazi Lopez de Etxezarreta Auzmendi
- Bernar Lemos Taberna
- José Ramón Gurrutxaga Zubizarreta

Elkarrekin Errenteria

- Maite Gartzia Ontiveros
- Ion Collar Rioseco

No asiste excusando su inasistencia, Itziar Ostolaza Galdós (EH Bildu Orereta/Errenteria).

Asiste y da fe del Acto La Secretaria Nagore Sarasola Otermin.

1. Lectura y aprobación en su caso del Acta correspondiente a la Sesión Ordinaria Telemática del 15 de diciembre de 2020.



Oharririk gabe onartu da.

Se aprueba sin observación alguna.

2. Errenteriako Udalaren garapenerako lankidetzaren jarduteko marko estrategikoa onespena.

1996. urteaz geroztik, Errenteriako Udalak konpromiso sendoa du garapenerako lankidetzarekin. Urte hauetan zehar, gure erakundeak, gizarte zibileko erakundeekin lankidetzan, konpromiso horri erantzun diogu, gure planetako biztanleria-talde ahulenek dituzten arazoak gainditzeko proiektuen bidez, garapen ekitatiboa, autonomia eta iraunkorra lortzeko. Gainera, dinamika globalen eta tokiko dinamiken arteko harremana gero eta handiago dela jakinik, gure gizartearen artean kontzientzia kritikoa sustatzera bideratutako beste proiektu mota batzuk bultzatu ditugu, egungo nazioarteko harreman desberdin eta bidegabenez ez ezik, harreman horien egungo egoeran dugun erantzunkidetasunaz ere jabetuz.

Zentzu horretan Garapenerako Lankidetzarako Udal Marko Estrategiko partekatua izatea garrantzitsua da. Izan ere, alor horretan egiten diren politika publikoak alor, erreminta eta koherentzia baten barruan egituratuta behar dute egon. Era berean, Udaletik kanpoko eskumenak eta araubideak zeintzuk diren eta erreferentzi gisa Errenteriako Udalaren ardatza adieraztea ezinbestekoa.

Espedientean jaso dira beharrezkoak diren txosten guztiak, garapenerako lankidetzaren marko estrategikoa onartzearen aldekoak:

- Kultur aniztasuna, garapenerako lankidetzeta eta giza eskubideetako azpisaileko Teknikariak, 2020ko azaroaren 25ean txostena eman du.

2. Aprobación del Marco estratégico de actuación de la cooperación al desarrollo del Ayuntamiento de Errenteria.

Desde 1996, el Ayuntamiento de Errenteria está firmemente comprometido con la cooperación al desarrollo. A lo largo de estos años, nuestras instituciones, en colaboración con las organizaciones de la sociedad civil, hemos respondido a este compromiso a través de proyectos para superar los problemas que tienen los grupos de población más vulnerables de nuestro planeta, para lograr un desarrollo equitativo, autónomo y sostenible. Además, conscientes de la creciente relación entre las dinámicas globales y las dinámicas locales, hemos impulsado otro tipo de proyectos orientados a fomentar la conciencia crítica entre nuestra sociedad, siendo conscientes no sólo de las diferentes e injustas relaciones internacionales actuales, sino también de nuestra corresponsabilidad en la situación actual de las mismas.

En este sentido es importante contar con un Marco Estratégico Municipal de Cooperación para el Desarrollo compartido. Porque las políticas públicas que se hagan en este ámbito deben estar estructuradas dentro de un ámbito, de una herramienta y de una coherencia. Asimismo, es imprescindible señalar cuáles son las competencias y regímenes ajenos al Ayuntamiento y señalar como referencia el eje del Ayuntamiento de Errenteria.

Constan en el expediente todos los informes necesarios, favorables para la aprobación del Marco estratégico de cooperación al desarrollo:

- La Técnica de la subárea de Diversidad cultural, cooperación al desarrollo y derechos humanos ha emitido informe con fecha 25 de noviembre de 2020.



- Udal aholkulari juridikoak 2020ko abenduaren 11ean oniritzia eman dio Delegatuaren erabaki proposamenari.

- El asesor jurídico municipal ha dado el visto bueno a la propuesta de acuerdo del delegado el 11 de diciembre de 2020.

Ondorioz, Hegoa Institutuaren aholkularitzari eske, kultur aniztasuneko delegatuak egindako erbaki-proposamena ikusita.

En consecuencia, solicitando la asesoría del Instituto Hegoa, vista la propuesta de acuerdo del Delegado de Diversidad Cultural.

Horregatik guztiagatik, Udal honetako eskuordetutako eskumenak baliatuz, Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

En ejercicio de las competencias conferidas en virtud de delegación efectuada por este Ayuntamiento, la Junta de Gobierno Local por unanimidad,

ERABAKI DU

ACUERDA

1.- **Onartzea** Errenteriako Udalaren garapenerako lankidetzaren jarduteko marko estrategikoa (expedientean jasota dago).

1º.- **Aprobar** el Marco estratégico de actuación de la cooperación al desarrollo del Ayuntamiento de Errenteria que consta en el expediente.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, presidenteak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 09:25 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut. Idazkari orokorrak.

Y sin más asuntos de los que tratar, la Presidenta levanta la Sesión, siendo las 09:25 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extendiendo la presente acta. La Secretaria General.

Errenteria, 2021eko urtarrilaren 19a

Errenteria, 19 de enero de 2021

Idazkaria / La Secretaria

Nagore Sarasola Otermin



Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2021IGOB0001-AKTA/ACTA